

V.

GRAPEVINE Y LA VIÑA

AGENDA

Comité de Grapevine y La Viña de la Conferencia

Lunes, 25 de abril de 2022, 9 a.m. – mediodía

Sala a determinarse.

Coordinadora: Kris H.

Secretaria: Karina C.

Miembros del comité de Conferencia

Panel 71

Tim B.

Kris H.*

Jody K.

Sheryl T.**

Panel 72

Katie H.

Tammie E.

Amber N.

Normand P.

Pablo R.

- ◆ Discusión y aceptación del informe del presidente del AA Grapevine.
- A. [Evaluar el informe de avance sobre las revisiones del Libro de Trabajo de AA Grapevine.](#)
- B. [Evaluar el informe de avance sobre las cuentas de Instagram del Grapevine y La Viña.](#)
- C. [Considerar la lista de temas sugeridos de libros de Grapevine para 2023 o más adelante.](#)
- D. [Discutir el amplio impacto que el cambio del Preámbulo tuvo en la Comunidad de AA.](#)

* Coordinador(a)

** Coordinadora suplente

NOTA: Acción recomendable de la Conferencia de 1989

“Que cada comité de la Conferencia considere cuidadosamente los puntos inscritos en sus agendas y que procuren presentar sus propuestas para acciones recomendables a la Conferencia al nivel de la política. A fin de lograr una mayor responsabilidad financiera, las recomendaciones hechas por los comités de la Conferencia que supongan gastos sustanciales deben incluir, como parte de la recomendación, un cálculo aproximado de los

la confidencialidad del material y el anonimato de los miembros, ya que el material puede contener nombres completos y direcciones.

Comité de Grapevine y La Viña de la Conferencia de 2022

PUNTO A: Evaluar el informe de avance sobre las revisiones del Libro de Trabajo de AA Grapevine.

Notas de referencia:

De las consideraciones adicionales del comité de 2021:

El comité revisó el informe sobre el avance de las revisiones del Libro de Trabajo de AA Grapevine y sugirió agregar información adicional sobre formas de usar los recursos de AA Grapevine como herramientas de Paso Doce, la disponibilidad de libros, precios, formas en que los miembros canadienses pueden participar más fácilmente y nuevas plataformas multimedios.

De las consideraciones adicionales del comité de 2019:

El comité revisó el informe sobre el avance de las revisiones del Libro de Trabajo de AA Grapevine y espera revisar un informe de avance o un borrador en la próxima Conferencia. El comité también envió sugerencias a la oficina del Grapevine sobre ampliar la experiencia compartida y cómo utilizar GV / LV como herramienta para la recuperación.

De las consideraciones adicionales del comité de 2018:

El comité revisó el Libro de Trabajo de AA Grapevine con aprecio y sugiere que se revise tras un examen exhaustivo, y que AA Grapevine Inc. presente un informe sobre la marcha de los trabajos al Comité de Grapevine de la Conferencia de 2019.

Material de referencia:

1. Informe de la oficina de 2021
2. Borrador del Libro de Trabajo de Grapevine (enviado por correo únicamente a los miembros del comité)
3. Libro de Trabajo de AA Grapevine (disponible en línea en www.aagrapevine.org)

[Volver a Agenda Principal](#)

Informe de la Oficina 2022 Libro de Trabajo de AA Grapevine

La administración de AA Grapevine Inc. contrató a un trabajador independiente, que también está familiarizado con la estructura de servicio de Grapevine, para ayudar al personal a volver a redactar y rediseñar el Libro de Trabajo de AA Grapevine. El contenido del Libro de Trabajo actual se revisó para agregar gráficos que sean útiles y atractivos y para ampliar la experiencia compartida sobre las formas de usar el Grapevine y La Viña como una herramienta de recuperación.

Adicionalmente, el Libro de Trabajo se simplificó para que sea más fácil de usar. Se eliminó la mayoría del texto y los formularios existentes. Estos estarán disponibles por separado en el sitio web aagrapevine.org. Además, el nuevo libro de trabajo incluye muchos enlaces que conectarán a los miembros con la información más reciente en el sitio web del GV para evitar la necesidad de constantes actualizaciones y revisiones.

[Volver a Portada](#)

Comité de Grapevine y La Viña de la Conferencia de 2022

PUNTO B: Evaluar el informe de avance sobre las cuentas de Instagram del Grapevine y La Viña.

Notas de referencia:

De las acciones recomendables de 2021

El comité recomendó que la Junta de AA Grapevine implemente una cuenta de Instagram y que un informe sobre la cuenta de Instagram se presente al Comité de Grapevine y La Viña de la Conferencia de 2022.

De las consideraciones adicionales del comité de 2020:

El comité consideró una solicitud de que AA Grapevine, Inc. establezca una cuenta de Instagram que esté conforme con las Doce Tradiciones y les animó a seguir con la planificación. El comité sugirió a la junta de Grapevine que facilite información adicional acerca de la implementación, el anonimato, la seguridad, la afiliación, las contribuciones de fuentes ajenas, la privacidad y la promoción y que presente un informe sobre el avance de los trabajos a la 71.^a Conferencia de Servicios Generales.

De las consideraciones adicionales del comité de 2018:

El comité revisó el informe sobre las redes sociales presentado por Grapevine en 2018 con relación a Instagram, Facebook, y Google para organizaciones sin fines de lucro y sugirió a AA Grapevine, Inc. que siga explorando una estrategia de redes sociales en su próximo plan estratégico, teniendo en cuenta asuntos tales como el anonimato, la seguridad, la afiliación, las contribuciones de fuentes ajenas, la privacidad y la promoción.

Material de referencia:

1. Informe de avance sobre Instagram de 2022

[Volver a Agenda Principal](#)

AA
Grapevine
AA La Viña
en Instagram

- @alcoholicsanonymous_gv
- @alcoholicosanonimos_lv

Historia

- Posteriormente a la acción de la Conferencia de Servicios Generales de 2021, AA Grapevine, Inc. creó cuentas de Instagram, para las revistas AA Grapevine y La Viña.
- El 7 de julio de 2021, hicimos el lanzamiento publicando una cita diaria cada mañana y con publicaciones adicionales semanales en las que se incluían la divulgación de las nuevas ediciones de las revistas, los anuncios sobre libros nuevos e ideas inspiradoras tanto de los pioneros de AA como de los miembros actuales.

Objetivos

- Nuestro objetivo respecto de las cuentas de Instagram es ayudar a los miembros a estar conectados con el Grapevine y La Viña, y con AA como un todo, y que encuentren motivación e información al involucrarse con esta plataforma de medios sociales. También esperamos atraer a quienes se puedan beneficiar de aprender más sobre Alcohólicos Anónimos.
- Nos esforzamos por adherirnos a las Doce Tradiciones, en particular apuntando a la atracción en lugar de la promoción, y manteniendo las publicaciones anónimas, prohibiendo las fotos donde se vea el rostro completo.

Tipos de publicaciones

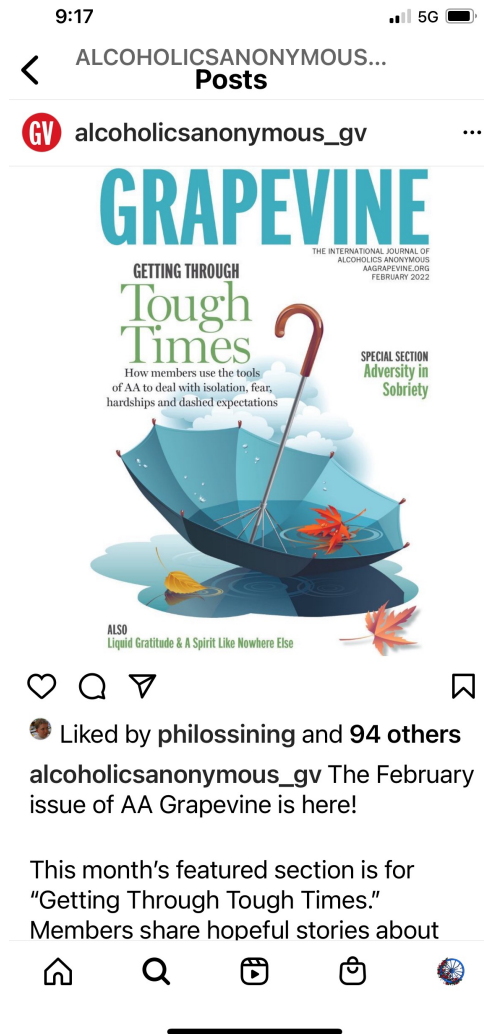
Cita Diaria

Todos los días



Anuncios sobre nuevos ejemplares de las revistas

El día 15 del mes anterior; el 1.º día del mes



Información sobre los libros del GV y LV

Dos veces al mes



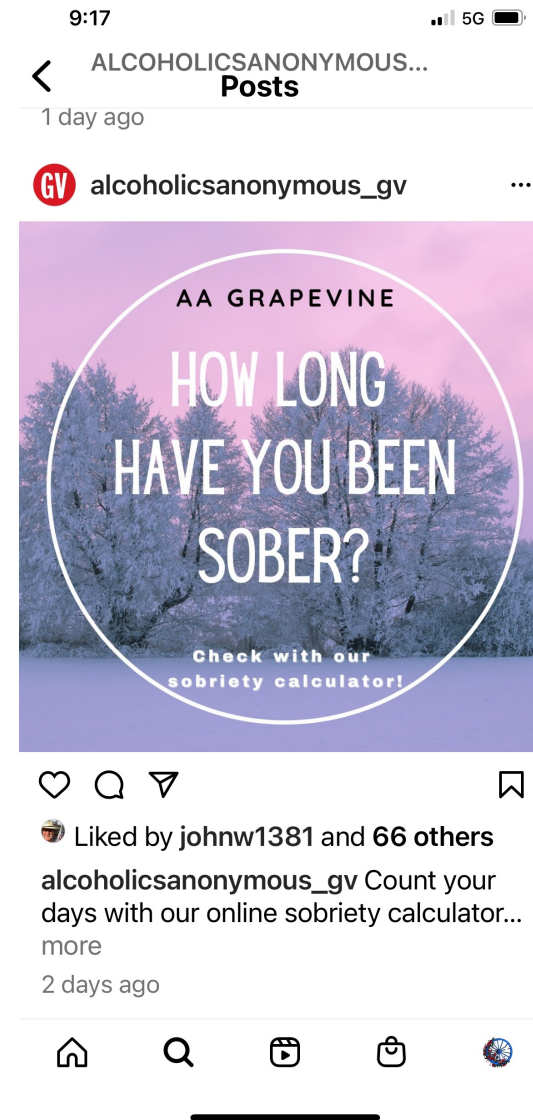
Nuevos libros

Al momento del lanzamiento



Sitios web del GV y LV

Dos veces al mes



Pódcast

Dos veces al mes

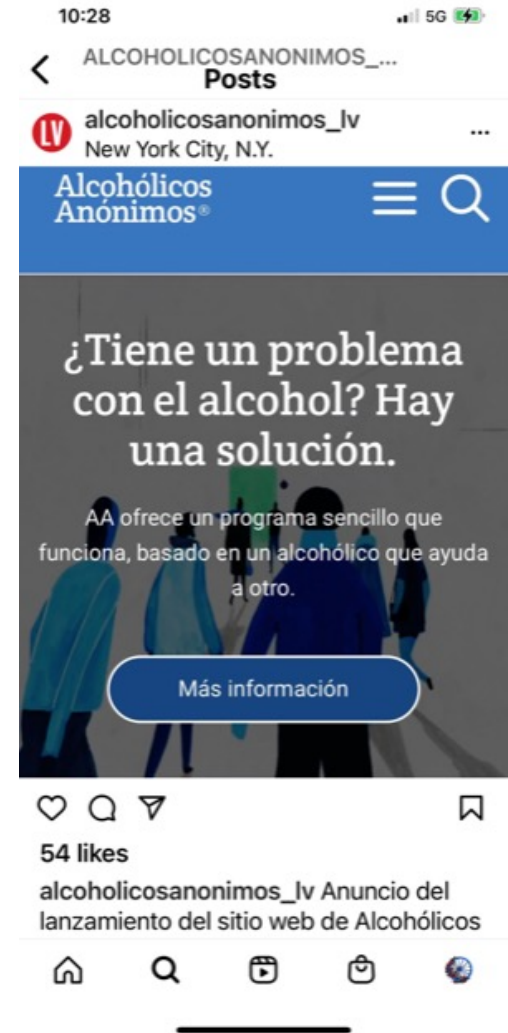
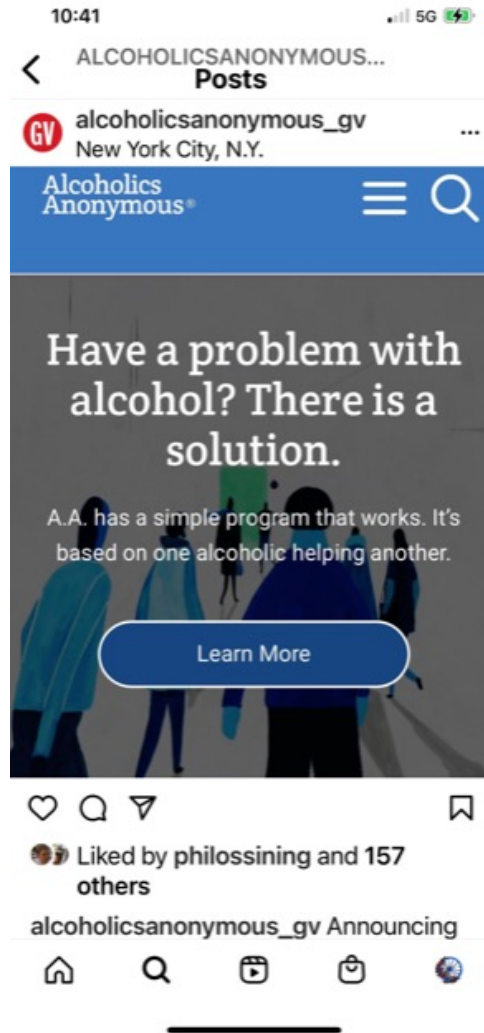




Videos cortos de historias de miembros

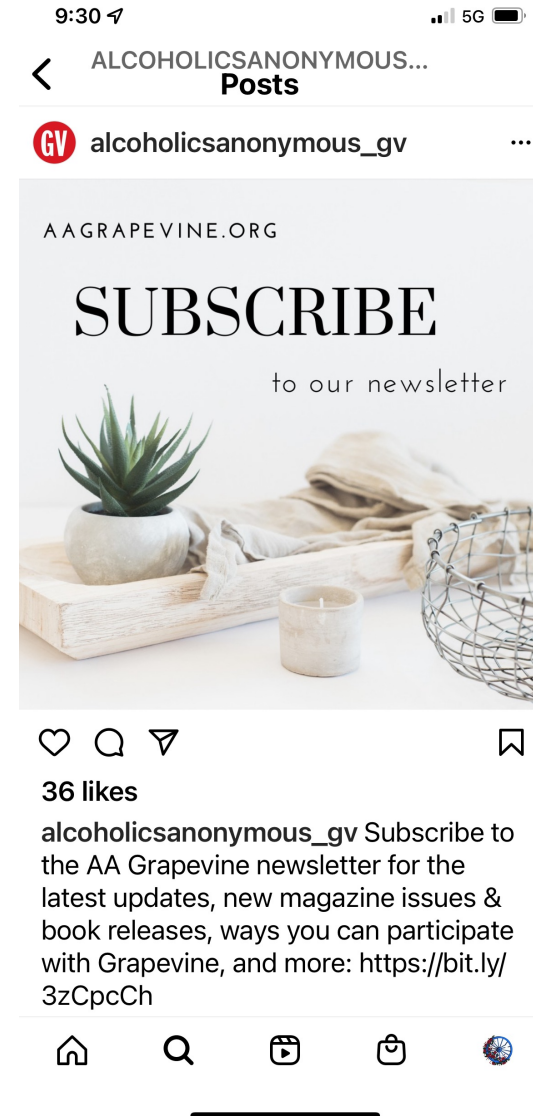
Ocasionales

Relanzamiento del sitio web de AAWS



Boletines informativos

Al momento de publicarse



Eventos de AA

Según se lleven a cabo



Analítica: Grapevine

- Alcance: 130,956: el total de publicaciones realizadas por las personas en los últimos 90 días.
- Audiencia: 5,965: la cantidad de seguidores.
- Aumento de la audiencia: 8.21 %, el índice de aumento de seguidores en los últimos 90 días.

Seguidores por país (los primeros 10)

Estados Unidos de América	4193
Canadá	362
México	50
Reino Unido	44
India	28
Brasil	24
Sudáfrica	24
Irán, República Islámica de	22
Colombia	19
Australia	19

Seguidores por ciudad (las primeras 10)

Nueva York, NY	113
Los Angeles, CA	77
San Diego, CA	34
Portland, OR	31
Phoenix, AZ	28
Seattle, WA	26
Toronto, Ontario	26
San Francisco, CA	26
Raleigh, NC	23
Houston, TX	23

Rango de edades de los seguidores del Grapevine

- 25 a 34 = 15 %
- 35 a 44 = 23 %
- 45 a 54 = 24 %
- 55 a 64 = 21 %

Género de
los
seguidores
del
Grapevine

Hombres: 33.91 %

Mujeres: 56.71 %

Sin identificarse: 9.38 %

Analítica de La Viña

- Alcance 15,007: la cantidad de personas que han visto la publicaciones de LV en los últimos 90 días.
- Audiencia 658: la cantidad de seguidores.
- Aumento de la audiencia en + 6.82 %: el porcentaje de aumento del número de seguidores durante los últimos 90 días.

Seguidores
de La Viña
por país
(los
primeros
10)

EE. UU.	341
México	96
Colombia	16
Argentina	16
Puerto Rico	15
España	13
Canadá	12
Brasil	9
Ecuador	9
El Salvador	7

Seguidores
de La Viña
por ciudad
(las
primeras
10)

Ciudad de México, Distrito Federal	19
Nueva York, NY	13
Guadalajara, Jalisco	13
San Jose, CA	11
Los Angeles, CA	10
Ameca, Jalisco	10
San Juan, San Juan	7
Fresno, CA	6
Bogotá, Distrito Especial	6
Santa Ana, CA	6

Rango de edades de los seguidores de La Viña

25 a 34 = 21 %

35 a 44 = 24 %

45 a 54 = 21 %

55 a 64 = 15 %

Género de los seguidores de La Viña

Hombres: 55 %

Mujeres: 34.97 %

Sin identificarse: 10.02 %

[Volver a Portada](#)

Comité de Grapevine y La Viña de la Conferencia de 2022

PUNTO C: Considerar la lista de temas sugeridos de libros de Grapevine para 2023 o más adelante.

Notas de referencia:

De las acciones recomendables de 2002:

Se recomendó de manera unánime que el Comité de Grapevine de la Conferencia revise anualmente una lista de artículos relacionados propuestos, con una antelación de al menos un año de su posible producción, para que la Conferencia pueda ofrecer orientación, con el reconocimiento de que el comité puede requerir más de un año para revisar algunos artículos propuestos.

De las acciones recomendables de 1992:

El comité recomendó que se acepte la siguiente propuesta de la Junta Corporativa del Grapevine:

Para lograr tener cierta uniformidad de procedimientos y obtener la deseada participación de la Conferencia en lo concerniente a los artículos especiales del Grapevine, sin comprometer el “derecho de decisión” de la Junta Corporativa del Grapevine a dirigir los asuntos fiscales del Grapevine, se propone que:

*Basado en el modelo positivo de participación mutua de la Conferencia y la Junta en la producción del libro *The Language of the Heart* [El Lenguaje del Corazón], la Junta Corporativa del Grapevine, de manera habitual, ponga a disposición del Comité de Grapevine de la Conferencia una lista de los artículos especiales propuestos, con un mínimo de dos años de anticipación a su posible producción, a fin de que la Conferencia pueda ofrecer orientación o manifestar cualquier desaprobación que hubiese. Habiendo presentado así la base conceptual de los mencionados artículos especiales ante el Comité de la Conferencia, le correspondería a la Junta Corporativa del Grapevine dar la aprobación final de los artículos completados.*

Material de referencia:

1. Informe del personal para el 2022
2. Lista de los títulos aprobados por la Conferencia para el Grapevine y La Viña
3. Catálogo de AA Grapevine (enviado por correo a los miembros del comité; en línea en www.aagrapevine.org)

[Volver a Agenda Principal](#)

Informe del personal
Artículos de AA Grapevine
Sugerencias para la producción en el año 2023 o posterior

Los artículos de AAGV se publican por varios motivos: en primer lugar, para llevar el mensaje de las historias de Alcohólicos Anónimos compartidas por miembros y amigos de la Comunidad y, en segundo lugar, para ayudar al GV a asegurar su automantenimiento. Además, los artículos del GV brindan un servicio a la Comunidad al hacer disponibles los productos del Grapevine y La Viña en una amplia gama de formatos: impreso, audio y digital. También, mediante estas antologías, presentan ambas revistas a quienes no están familiarizados con ellas y ayudan a profundizar el interés y la comprensión de los miembros sobre los Pasos, las Tradiciones y la historia de Alcohólicos Anónimos.

1.

Best of Dear Grapevine / Lo mejor de Querido Grapevine (título provisional)
Cartas de miembros de AA que fueron publicadas anteriormente en el Grapevine y que se imprimieron en la sección de cartas de la revista, *Dear Grapevine*.

Tapa blanda: Aproximadamente 120 a 200 páginas
Costo unitario proyectado (incluye impresión y diseño)
\$2.50 por libro (tirada de impresión de 10,000 ejemplares)
Precio: \$11.50

Libro electrónico (eBook)
Costo estimado del proyecto: \$2,000.
Precio: \$9.99

2.

Book for Newcomers / Libro para principiantes (título provisional)
Historias publicadas previamente por miembros de AA que comparten herramientas y sugerencias utilizadas durante el primer año de sobriedad.

Tapa blanda: Aproximadamente 120 a 200 páginas
Costo unitario proyectado (incluye impresión y diseño)
\$2.50 por libro (tirada de impresión de 10,000 ejemplares)
Precio: \$11.50

Libro electrónico (eBook)
Costo estimado del proyecto: \$2,000.
Precio: \$9.99

3.

Lo mejor de La Viña II (título provisional) (libro de La Viña)

Miembros hispanohablantes de AA que compartan su experiencia, fortaleza y esperanza en historias publicadas en La Viña.

Tapa blanda: Aproximadamente 120 a 200 páginas

Costo unitario proyectado (incluye impresión y diseño)

\$2.50 por libro (tirada de impresión de 10,000 ejemplares)

Precio: \$11.50

Libro electrónico (eBook)

Costo estimado del proyecto: \$2,000.

Precio: \$9.99

4.

Oración y meditación (título provisional) (libro de La Viña)

Historias de miembros hispanohablantes de AA publicadas previamente sobre las muchas formas en que practican el Paso Once (posiblemente incluyendo algunas historias traducidas del Grapevine).

Tapa blanda: Aproximadamente 120 a 200 páginas

Costo unitario proyectado (incluye impresión y diseño)

\$2.50 por libro (tirada de impresión de 10,000 ejemplares)

Precio: \$11.50

Libro electrónico (eBook)

Costo estimado del proyecto: \$2,000.

Precio: \$9.99

[Volver a Portada](#)

A enero de 2022

IDEAS DE LIBROS DEL GV APROBADOS ANTERIORMENTE (PARA POSIBLE PRODUCCIÓN):

Voices of Long-Term Sobriety 2 [Voces de personas con muchos años de sobriedad 2]

Accesibilidades (anteriormente Necesidades Especiales)

La diversidad en AA

Gratitud

Crisis en la mitad de la sobriedad

Cómo encontré a mi Poder Superior

Pasos 4 y 5

Los Doce Pasos II

Todo sobre los representantes del GV (El servicio con GV & LV)

AA y las familias

Los comienzos de AA (los años 40, 50, 60 – Los primeros días de AA)

Participar en los servicios generales

Paso 3 – Entregarlo al Poder Superior

Pasos 6 y 7 – Defectos de carácter

Los Doce Conceptos de AA (aprobado en 2021)

El Grupo Base II (posible edición del 30.º aniversario – original de 1993 – incluyendo reuniones no presenciales) (aprobado en 2021)

LIBROS APROBADOS DE LV:

Historias recopiladas en las mesas de trabajo de LV

Llevando el mensaje a las instituciones

Miembros hispanos que prestan servicio en AA

Rendición y esperanza

AA y las familias

Historias de veteranos

Los Doce Pasos

[Volver a Portada](#)

PUNTO D: Discutir el amplio impacto que el cambio del Preámbulo tuvo en la Comunidad de AA.

Notas de referencia:

Acciones plenarios de 2021:

1. *El Preámbulo de A.A. se cambie de la versión actual:*

Alcohólicos Anónimos es una comunidad de hombres y mujeres que comparten su mutua experiencia, fortaleza y esperanza para resolver su problema común y ayudar a otros a recuperarse del alcoholismo. El único requisito para ser miembro de A.A. es el deseo de dejar la bebida. Para ser miembro de A.A. no se pagan honorarios ni cuotas; nos mantenemos con nuestras propias contribuciones. A.A. no está afiliada a ninguna secta, religión, partido político, organización o institución alguna; no desea intervenir en controversias; no respalda ni se opone a ninguna causa. Nuestro objetivo primordial es mantenernos sobrios y ayudar a otros alcohólicos a alcanzar el estado de sobriedad.

a:

En Alcohólicos Anónimos compartimos nuestra mutua experiencia, fortaleza y esperanza para resolver nuestro problema común y ayudar a otros a recuperarse del alcoholismo. El único requisito para ser miembro de AA es el deseo de dejar la bebida. Para ser miembro de AA no se pagan honorarios ni cuotas; nos mantenemos con nuestras propias contribuciones. AA no está afiliada a ninguna secta, religión, partido político, organización o institución alguna; no desea intervenir en controversias; no respalda ni se opone a ninguna causa. Nuestro objetivo primordial es mantenernos sobrios y ayudar a otros alcohólicos a alcanzar el estado de sobriedad.

2. *La primera oración del Preámbulo de AA se revise, utilizando lenguaje neutro en términos de género, reemplazando las palabras “hombres y mujeres” con la palabra “personas”, de la siguiente manera: “Alcohólicos Anónimos es una comunidad de personas que comparten su mutua experiencia, fortaleza y esperanza para resolver su problema común y ayudar a otros a recuperarse del alcoholismo”.*
3. *Se presente a la Junta de Servicios Generales para su aprobación la revisión del Preámbulo que reemplaza las palabras “hombres y mujeres” con la palabra “personas”, como el nuevo Preámbulo de AA revisado.*

De las consideraciones adicionales del comité de 2021:

El comité consideró opciones de lenguaje neutro en términos de género para posibles cambios al Preámbulo de AA y no tomó ninguna medida. El comité opinó que necesitaba más información para tomar una decisión.

De las consideraciones adicionales del comité de 2020:

- El comité también consideró la posibilidad de hacer cambios sugeridos al Preámbulo de AA relacionados con el uso de pronombres neutrales en cuanto al género. El comité le pidió a la junta del Grapevine que considere la posibilidad de desarrollar ejemplos de opciones de lenguaje generalizado y que se presente un borrador o un informe de avance a la 71.ª Conferencia de Servicios Generales.

Material de referencia:

1. Memorándum del Presidente de la Junta del AA Grapevine a los miembros de la 72.ª Conferencia de Servicios Generales.
2. Línea de tiempo de los debates sobre el Preámbulo.

[Volver a Agenda Principal](#)

AA GRAPEVINE, Inc.

MEMORÁNDUM

Para: Conferencia de Servicios Generales

De: Josh E., Presidente de la Junta de AA Grapevine

Re: Punto de agenda de la 72.ª Conferencia de Servicios Generales

Fecha: 27 de enero de 2022

Estimados miembros de la Conferencia:

De parte de la junta de AA Grapevine les damos nuestros cálidos saludos y esperamos que se encuentren bien mientras todos nos preparamos para la Conferencia de Servicios Generales de 2022. Casi de manera inmediata con posterioridad a la 71.ª Conferencia de Servicios Generales, la Junta de AA Grapevine, la Junta de AA World Services y la Junta de Servicios Generales comenzaron a recibir una considerable cantidad de opiniones (algunas favorables, otras desfavorables y otras que simplemente pedían información adicional) respecto de la revisión al *Preámbulo de AA (el Preámbulo)*. Quisiéramos compartir con ustedes, a modo general, un resumen de dichas comunicaciones para que nos ayuden a llevar a cabo un debate saludable en la Comunidad acerca del cambio y su impacto, tanto para aquellos que apoyan el cambio como para aquellos que se oponen a él.

Con seguridad, la decisión acerca de cambiar el *Preámbulo* ha sido un tema de debate continuo que abarca varios años. Particularmente, este tema se habló en los grupos, los distritos y las áreas, y también fue tema de discusión en no menos de dos Conferencias de Servicios Generales (es decir, la 70.ª y la 71.ª). Según las indicaciones de una acción recomendable que surgió de la 71.ª Conferencia de Servicios Generales, comenzamos a sustituir las palabras “hombres y mujeres” por “personas” a partir de la edición de julio de 2021 del Grapevine, y su traducción en la edición de julio/agosto de La Viña. De conformidad con la práctica anterior, a medida que la nueva literatura del Grapevine, de La Viña y de AAWS se envíen a imprenta y que se actualizen las páginas web, el lenguaje se cambiará dondequiera que aparezca el *Preámbulo*.

AA GRAPEVINE, Inc.

Algunos reciben con beneplácito el uso de la palabra “personas” en lugar de “hombres y mujeres”. Otros se oponen al cambio. Curiosamente, tanto quienes están a favor de la versión [actualizada], como aquellos que se oponen al nuevo Preámbulo, citan nuestras Tradiciones como base de sus argumentos. Por ejemplo, quienes están a favor de la palabra “personas” citan la Primera Tradición, diciendo que la Unidad de AA se fortalece al darles la bienvenida a *todos* los que sufren de alcoholismo. De igual modo, aquellos que prefieren “hombres y mujeres”, afirman que la Unidad de AA ha sido alterada por el cambio.

Luego de su aprobación, la Junta del Grapevine recibió una cantidad de consultas acerca de si la revisión impactaba negativamente o no en la independencia editorial del Grapevine. No obstante, fueron la Junta del Grapevine, el responsable de publicación y los redactores quienes discutieron este cambio propuesto en varias reuniones que, en definitiva, condujeron a que se remitiera el debate, como punto de agenda, a la Conferencia de Servicios Generales (consultar también la Línea de tiempo).

Quienes estaban a favor de la revisión observaron en conjunto que, según la Cuarta Tradición, cada grupo es autónomo y que *su* grupo promulgó el cambio a la palabra “personas” antes de la acción recomendable. Como era de esperar, aquellos que se oponían al cambio también observaron que, según la Cuarta Tradición, *su* grupo es autónomo y que ellos piensan continuar usando la frase “hombres y mujeres”. Respecto de la Décima Tradición, algunos opinan que el cambio del Preámbulo es un asunto ajeno (es decir, político, social, etc.), mientras que otros sostienen que es un asunto interno que tiene su respaldo en la Tercera Tradición (es decir, ser hospitalarios, inclusivos, etc.). Sin embargo, todos aquellos que sean razonables coincidirán en un punto: que como grupo se requiere mucho más debate para que podamos avanzar como Comunidad, con amor y unidad.

AA GRAPEVINE, Inc.

En consecuencia, de forma coherente con el espíritu de la Cuarta Garantía, Concepto XII, respecto de que “*que todas las decisiones importantes sean alcanzadas por discusión, votación y siempre que sea posible, por una considerable unanimidad*”, solicitamos que el Comité de Grapevine y La Viña de la Conferencia en la Conferencia Servicios Generales 2022 considere lo siguiente:

“Discutir el amplio impacto que el cambio del Preámbulo tuvo en la Comunidad de AA”.



Josh E., Custodio de Servicios Generales y Presidente de la Junta de AA Grapevine

Copia suministrada a:

AA World Services, Inc.

General Service Board, Inc.

Coordinador de la Conferencia

[Volver a Portada](#)

Cronología de los debates sobre el Preámbulo

2018

- Diciembre de 2018 – La Junta de AA Grapevine (AAGVB o AAGV) recibió una solicitud inicial para revisar el Preámbulo de AA. en nombre de un grupo base del área 29.
-

2019

- Enero de 2019 – La Junta de AAGV no tomó medidas respecto de la solicitud original y observó que el Comité de Literatura de los custodios y AAWS se habían hecho cargo del proceso de analizar el lenguaje utilizado en toda la literatura de AA. Inicialmente, AAGV remitió una solicitud para que se incluya el Preámbulo en esta revisión más amplia.
 - Septiembre de 2019 – Luego de recibir solicitudes adicionales del área 13 y del área 49 para cambiar el Preámbulo, la junta retomó la conversación.
 - “Discusión del Preámbulo: Se llevó a cabo una sólida discusión respecto de un lenguaje que refleje la inclusividad. La junta continuará este debate en la reunión del 1.º de noviembre. La junta solicitó que se anule un pedido previo al Comité de Literatura de los custodios respecto de la revisión de este tema.
 - Diciembre de 2019 – “Discusión sobre el Preámbulo: El coordinador moderó una discusión de mesa redonda respecto de las diversas solicitudes en cuanto a introducir cambios al Preámbulo. Se decidió, luego de una larga conversación, que la Junta de AAGV enviaría las solicitudes respecto del Preámbulo al Comité de Grapevine de la 70.ª Conferencia para una discusión más profunda. La junta solicitó que se llevara a cabo una investigación más exhaustiva en relación con el estado de los derechos de autor del Preámbulo”.
-

2020

- Enero de 2020 – Se acordó remitir lo siguiente al Comité de Grapevine de la Conferencia de Servicios Generales de 2020:
 - Revisar el Preámbulo en relación con el uso de pronombres de género neutrales. Por ejemplo, “Alcohólicos Anónimos es una comunidad de personas que comparten su mutua experiencia, fortaleza y esperanza...”

- Considerar una solicitud de que nuestros servidores de confianza del Grapevine Inc. cambien el lenguaje en la primera oración del “Preámbulo de AA” de la siguiente manera: “Alcohólicos Anónimos es una comunidad de personas que comparten su mutua experiencia, fortaleza y esperanza para resolver su problema común y ayudar a otros a recuperarse del alcoholismo. El único requisito para ser miembro de AA es el deseo de dejar la bebida. Para ser miembro de AA no se pagan honorarios ni cuotas; nos mantenemos con nuestras propias contribuciones. AA no está afiliada a ninguna secta, religión, partido político, organización o institución alguna, no desea intervenir en controversias, no respalda ni se opone a ninguna causa. Nuestro objetivo primordial es mantenernos sobrios y ayudar a otros alcohólicos a alcanzar el estado de sobriedad”.

Febrero a Abril de 2020 – Los grupos y áreas de EE. UU. y Canadá discutieron los puntos de agenda D y E a partir del material de referencia de la Conferencia del Grapevine.

V. Grapevine

- D. Considerar la revisión del Preámbulo de AA en relación con el uso de pronombres de género neutrales. Por ejemplo, “Alcohólicos Anónimos es una comunidad de personas que comparten su mutua experiencia, fortaleza y esperanza...”
 - E. Considerar una solicitud para cambiar el lenguaje de la primera oración del Preámbulo de AA de la siguiente manera: “Alcohólicos Anónimos es una Comunidad de personas que comparten...”
- Abril de 2020 – Los delegados del panel 69 y 70 discutieron los puntos de agenda D y E en el Comité de Grapevine y La Viña de la Conferencia durante la 70.ª Conferencia de Servicios Generales según se detalla a continuación:
- “El comité consideró una solicitud para cambiar el lenguaje de la primera oración del Preámbulo de AA de la siguiente manera: “Alcohólicos Anónimos es una comunidad de personas que comparten...” y no tomó ninguna acción al respecto”.
 - “El comité también discutió realizar los cambios sugeridos al Preámbulo de A.A. respecto del uso de pronombres de género inclusivos. El comité solicitó que la Junta de Grapevine considere el desarrollo de ejemplos de opciones de lenguaje generalizadas y que se presente un borrador o informe de avance de los trabajos a la 71.ª Conferencia de Servicios Generales.

2 de 5

- Junio de 2020 – “La junta revisó las acciones recomendables y consideraciones de la 70.ª CSG y le solicitó a la administración que desarrollara ideas en relación con el punto sobre

el Preámbulo. La administración les solicitó a los miembros de la junta que enviaran las ideas que pudieran tener al editor sénior, quien haría su recomendación en el mes de julio.

- Julio de 2020 – “Revisiones al Preámbulo: Jon W., el editor sénior, informó que se reuniría con la editora gerente de Publicaciones para conversar acerca de sus procesos para la actualización de los folletos a un lenguaje de género neutral. También se observó que los grupos ya están cambiando el lenguaje del Preámbulo. Se solicitó que los miembros de la junta remitieran sugerencias sobre el lenguaje y cualquier idea que pudieran tener al editor sénior”.
- Septiembre de 2020 – “Actualización del Preámbulo: Jon W. habló de su reunión con el Director de Publicaciones de AAWS en relación con el proceso utilizado para actualizar la literatura de AAWS en cuanto a la incorporación de la neutralidad de género. La junta solicitó que se presentaran varias opciones para el Preámbulo en la reunión de junta del mes de octubre.
- Octubre de 2020 – “Revisiones sugeridas al Preámbulo: Jon W. presentó los cambios sugeridos al Preámbulo que servirían como material de referencia para el Comité de AAGV y LV de la 71.ª Conferencia”.

2021

- Enero de 2021 – La junta finalizó el material de referencia para la 71.ª Conferencia de Servicios Generales y lo remitió al Comité de Grapevine y La Viña de la Conferencia.

Febrero a Abril de 2021 – Los grupos y áreas de EE. UU. y Canadá discutieron el punto de agenda E en base al material de referencia del Comité del Grapevine y La Viña.

V. Grapevine y La Viña

- **E. Revisar opciones de lenguaje de género inclusivo para el Preámbulo de AA.**

Abril de 2021 – Los delegados del panel 70 y 71 discutieron el punto de agenda E en el Comité de Grapevine y La Viña de la Conferencia durante la 71.ª Conferencia de Servicios Generales:

- “El comité consideró opciones de lenguaje neutro en términos de género para posibles cambios al Preámbulo de AA y no tomó ninguna medida. El comité opinó que necesitaba más información para tomar una decisión”.

3 de 4

- “El comité solicitó que la Junta del Grapevine recopilara experiencia compartida adicional de la Comunidad sobre el tema de las opciones de lenguaje neutro en términos de género

para el Preámbulo de A.A. y que presentara los resultados al Comité de Grapevine y La Viña de la Conferencia de 2022”.

Una vez que el informe del Comité de Grapevine estuvo terminado, un delegado de la Conferencia envió la Acción Plenaria N.º 2 solicitando que el Preámbulo se cambie a:

“En Alcohólicos Anónimos compartimos nuestra mutua experiencia, fortaleza y esperanza para resolver nuestro problema común y ayudar a otros a recuperarse del alcoholismo. El único requisito para ser miembro de AA es el deseo de dejar la bebida. Para ser miembro de AA no se pagan honorarios ni cuotas; nos mantenemos con nuestras propias contribuciones. AA no está afiliada a ninguna secta, religión, partido político, organización o institución alguna, no desea intervenir en controversias, no respalda ni se opone a ninguna causa. Nuestro objetivo primordial es mantenernos sobrios y ayudar a otros alcohólicos a alcanzar el estado de sobriedad”.

Este punto se aprobó con una mayoría de votos de dos tercios, con una unanimidad sustancial.

Luego de aprobar esta votación, dos delegados de la Conferencia enviaron de forma conjunta la Acción Plenaria N.º 3. En la Acción Plenaria N.º 3 se solicita que la primera oración del Preámbulo se revise a lo siguiente:

“Alcohólicos Anónimos es una comunidad de personas que comparten su mutua experiencia, fortaleza y esperanza para resolver su problema común y ayudar a otros a recuperarse del alcoholismo”.

Este punto se aprobó con una mayoría de votos de dos tercios, con una unanimidad sustancial.

Luego de mucha discusión en relación con las dos acciones plenarias que se acababan de aprobar, se presentó la Acción Plenaria N.º 6, la preferida entre las dos, en la que se recomendaba que:

“Se presente ante la Junta de Servicios Generales, para su aprobación, la revisión del Preámbulo que reemplaza las palabras “hombres y mujeres” con la palabra “personas” [acción plenaria n.º 3], como el nuevo Preámbulo de AA revisado”.

Este punto se aprobó con una mayoría de votos de dos tercios, con una unanimidad considerable.

En su reunión, con posterioridad al cierre de la Conferencia de Servicios Generales, la Junta de Servicios Generales aceptó las acciones plenarias de la Conferencia de Servicios Generales y le remitió estos puntos pertinentes al Grapevine y La Viña a la Junta del Grapevine.

La Junta de Grapevine se reunió de inmediato luego de la Conferencia y debatió la implementación respecto del cambio final, solicitado y revisado, de la primera oración de nuestro Preámbulo de AA para que se lea del siguiente modo:

“Alcohólicos Anónimos es una comunidad de personas que comparten su mutua experiencia, fortaleza y esperanza para resolver su problema común y ayudar a otros a recuperarse del alcoholismo”.

Este cambio aprobado por la Conferencia entró en vigencia en todos los materiales en línea del Grapevine, así como en las revistas impresas. El cambio también se incorporó en los materiales en línea y de servicio de AAWS. El cambio a nuestro Preámbulo se continúa actualizando en todos los materiales aprobados por la Conferencia y en los libros del Grapevine, a medida que se hacen nuevas tiradas de impresión.

5 de 5

[Volver a Portada](#)

[Volver a Agenda Principal](#)